

# Bac + 5 : Traduction Spécialisée et Interprétation de Liaison

Traducteur spécialisé | Bac +5 : Titre RNCP Niveau I certifié par l'Etat  
**LETTRES ET LANGUES**

Le/la traducteur/rice spécialisé/e est un/e expert/e de la traduction et de la supervision sociolinguistique spécialisé/ée en information et documentation, en prestation du service de traduction et en gestion des outils technologiques liés à l'exercice de son activité.

Les cours sont dispensés en **2 ou 3 langues de travail** : français, anglais et allemand / espagnol / italien.

[Parcours disponible en alternance](#)

Également accessible en : [Formation continue](#)

**2 ou 3**  
langues de travail

**2**  
stages à  
l'international

## PRÉSENTATION DE LA FORMATION TRADUCTION SPÉCIALISÉE ET INTERPRÉTATION DE LIAISON

### PRÉSENTATION

---

Le traducteur spécialisé(e) exerce son activité dans deux ou trois langues:

- français, anglais et
- allemand/espagnol/italien.

Il traduit depuis au minimum une langue étrangère vers le français des documents techniques, scientifiques, juridiques, médicaux.

---

## Les 3 langues d'enseignement proposées

- **Option 2 langues :**

1. français
- +
2. anglais renforcé\*

- **Option 3 langues :**

1. français
- +
2. anglais
- +
3. allemand **ou** espagnol **ou** italien

---

## Nos points forts



**2 ou 3 Langues de travail** : français + anglais + allemand/espagnol/italien



**2 stages à l'international** : 860 entreprises partenaires



**1 corps enseignant multiculturel**: natifs, universitaires ou professionnels



**1 défi** entreprise autour de la gestion de projets au **service des associations humanitaires** internationales



**2 modules d'entrepreneuriat** « Créer son agence de traduction » et « Créer son activité de traducteur indépendant »

---

# Débouchés professionnels

## 1 large palette de métiers à l'international après 5 ans à l'ESTRI

- Chef/Chargé de projets en traduction
- Traducteur spécialisé
- Localisateur - Traducteur multimédia
- Traducteur - relecteur
- Traducteur - Postéditeur
- Interprète de liaison

[Découvrez les métiers](#)

Cette formation s'appuie sur le [pôle de recherche n°3 Culture\(s\), langue, imaginaires](#).

*Le titre de Traducteur spécialisé certifie l'acquisition de ces compétences. Il est reconnu par l'Etat et enregistré Niveau I au RNCP, Répertoire National des Certifications Professionnelles.*

## PROGRAMME

---

## DURÉE DE LA FORMATION

2 ans dont un stage de 6 mois (à l'étranger) en 4e année et une mission pro. de fin d'études de 3 à 6 mois (à l'étranger ou en France)

---

## Parcours Formation

Le Parcours formation du parcours « Traduction spécialisée et interprétation de liaison » de l'ESTRI est réparti sur 2 années de formation avec plus de 500h de cours en présentiel.



Il est composé de 5 blocs de compétences spécialisés :

- Traduction
- Interprétation
- Gestion des outils technologiques
- Gestion de projets
- Entrepreneuriat
- Retour d'expérience

[Découvrez l'intégralité du Parcours Formation de l'ESTRI](#)

---

## Parcours accompagnement

L'ESTRI accompagne ses étudiants et les aide à développer leur projet professionnel avec un parcours unique composé de 4 modules :

- **Préparation académique**
- **Préparation professionnelle**
- **Préparation personnelle**
- **Préparation aux périodes de mobilité**



- 1 encadrement pour favoriser la réalisation du projet professionnel assuré par un responsable d'études assurant un suivi académique constant des étudiants et une équipe de responsables de stages par zone géographique préparant les étudiants aux périodes de mobilité
- 1 programme d'ateliers professionnalisants assuré par une équipe de professionnels pour développer les compétences de chaque étudiant et garantir une insertion professionnelle optimale

[Découvrez l'intégralité du Parcours Accompagnement de l'ESTRI](#)

---

## Compétences visées

- Identifier et restituer le sens et le message d'un document
- Rapprocher, comparer des éléments culturels et identifier les règles d'interaction sociolinguistiques
- Rédiger, reformuler, restructurer, condenser, adapter
- Réviser, modifier, corriger, remanier, optimiser, harmoniser et lisser des textes traduits et pré-traduits
- Identifier ses besoins en documentation et développer des stratégies de recherche documentaire et terminologique
- Organiser ses démarches auprès du client/donneur d'ordre, expliciter/faire expliciter ses besoins et objectifs, et négocier
- Coordonner un projet de traduction, planifier, gérer l'organisation
- Respecter les objectifs et ses engagements, et proposer une prestation de qualité
- Utiliser divers outils d'aide à la correction, à la traduction, à la terminologie, à la mise en page, à la recherche documentaire
- Réaliser une veille technologique et s'adapter aux évolutions technologiques du métier de traducteur

---

## Modalités d'évaluation

- 1 note d'examen à la fin de chaque période
  - Jury de validation semestriel
  - Jury de certification
- 

## Stages

Stages obligatoires :

- **en 4e année** : Stage professionnel à l'étranger (6 mois)
- **en 5e année** : Mission professionnelle de fin d'études en France ou à l'étranger (3 à 6 mois)

Les responsables de stage de l'ESTRI vous accompagnent activement dans la recherche de votre stage. Chaque étudiant de l'ESTRI a également accès aux offres de stage sur notre réseau intranet (ecampus).

## INTERNATIONAL

---

### Stages à l'international

- 4e année : 3 à 6 mois à l'étranger
- 5e année : 6 mois à l'étranger

Les responsables de stage de l'ESTRI vous accompagnent activement dans la recherche de votre stage. Chaque étudiant de l'ESTRI a également accès aux offres de stage sur notre réseau intranet (ecampus).

[En savoir plus sur le stage de 4e année](#)

[En savoir plus sur la mission professionnelle de fin d'études](#)

---

## Partenariats

### Partenariats entreprises

L'ESTRI dispose d'un réseau de 860 entreprises proposant des stages et vous donne accès à ses partenariats privilégiés avec des agences de traduction en France et dans le monde (partenaires pour les stages).

- Offres de stages diffusées en interne (eCampus, [Linkedin](#))
- Interventions de professionnels
- Témoignages de nos anciens

- Présentations des entreprises
- Rencontres professionnelles
- Offres d'emploi

## Partenariats établissements

L'UCLy vous ouvre les portes de plus de 230 universités dans 60 pays.

[En savoir plus sur nos partenaires universitaires](#)

## Associations professionnelles

- S.F.T. : Syndicat National des Traducteurs Professionnels
- AFFUMT : Association Française des Formations Universitaires aux Métiers de la Traduction

## DÉBOUCHÉS

---

### Débouchés professionnels

#### 1 large palette de métiers à l'international après 5 ans à l'ESTRI

- Chef/Chargé de projets en traduction
- Traducteur spécialisé
- Localisateur - Traducteur multimédia
- Traducteur - relecteur
- Traducteur - Postéditeur
- Interprète de liaison

[Découvrez les métiers](#)

## ADMISSION | FINANCEMENT

---

### Publics

**Niveau de recrutement** : Bac + 3, Bac + 4, Bac + 5

[Accès en VAE](#)

---

## Conditions d'admission

## LES PRE-REQUIS

- Avoir validé un niveau ou obtenu un diplôme correspondant à l'année d'admission
    1. L3 Licence LEA ou tout diplôme jugé équivalent (avec bon niveau de langue : niveau C1, C2 recommandé) pour une entrée en 4e année
    2. M1 Master LEA ou tout diplôme jugé équivalent (avec bon niveau de langue : niveau C1, C2 recommandé) pour une entrée en 5e année
  - Avoir un projet professionnel
    1. Projet professionnel lié aux langues, à l'international
    2. Identification des débouchés de la formation choisie dans la lettre de motivation
  - Avoir deux ou trois langues de travail parmi les suivantes
    1. français obligatoire
    2. anglais obligatoire
    3. allemand ou espagnol ou italien obligatoire
  - Accepter le contrat d'études (document remis en début d'année universitaire) indiquant :
    1. la liste des éléments pédagogiques devant être validés
    2. l'acceptation du règlement intérieur, du règlement pédagogique et des cahiers de charges
  - Être affilié à un régime de Sécurité Sociale
  - Régler les frais de scolarité
- 

## LA PROCÉDURE D'ADMISSION

### Étape 1 : Candidature

Le candidat à l'admission en **4e ou 5e année** envoie avant le 30 juin une candidature en ligne constituée des pièces suivantes :

- [Formulaire de candidature](#)
- Relevé de notes du bac
- Bulletins du supérieur
- Curriculum vitae en français
- Lettre de motivation en français
- Toute preuve de niveau linguistique (test, diplôme, recommandation)

Un candidat admissible ou admis une année et n'ayant pas donné suite à son inscription doit se soumettre à nouveau à la procédure d'admission.

*N.B. : La candidature est valable un an.*



## Étape 2 : Admissibilité

Le jury d'admissibilité de l'ESTRI étudie le dossier sur la base des résultats obtenus, des appréciations éventuelles, du projet indiqué dans la lettre de motivation et de l'adéquation du profil du candidat avec les compétences visées à l'ESTRI.

L'ESTRI communique au candidat un résultat d'admissibilité : admissible, réorienté (vers une autre année, un autre parcours de formation de l'ESTRI) ou refusé. Ce résultat est communiqué par courriel.

## Étape 3 : Admission

Le candidat admissible est contacté par l'ESTRI pour un entretien éventuel (à la demande du candidat pour complément d'informations ou à la demande de l'ESTRI pour toute précision sur le parcours). L'admission définitive du candidat se fait dès que celui-ci confirme son souhait d'inscription à l'ESTRI.

## Étape 4 : Inscription

L'ESTRI envoie une convocation au candidat admis pour procéder à son inscription. L'inscription administrative et pédagogique du candidat admis peut se réaliser en ligne ou sur rendez-vous auprès du secrétariat : [estri@univ-catholyon.fr](mailto:estri@univ-catholyon.fr)

[> Consulter les frais de scolarité](#)

---

## Inscription

[Je candidate](#)

### COÛT DE LA FORMATION

de 5 580 € à 7 440 € / an selon quotient familial + frais de stage

### Les + de la formation

**2 ou 3 langues  
de travail**

**2 stages de  
longue durée**

**80%  
d'intervenants  
professionnels**

# Quels débouchés après l'ESTRI?

**Témoignage de Amaury LAINÉ**

**TRADUCTEUR TECHNIQUE, ALTRADUCTION**

## Contactez-nous

**04 72 32 50 40**

Lundi 08:00-12:00, 13:30-17:30

Mardi 08:00-12:00, 13:30-17:30

Mercredi 08:00-12:00, 13:30-17:30

Jeudi 08:00-12:00, 13:30-17:30

Vendredi 08:00-12:00, 13:30-17:30

### **Campus Carnot**

ESTRI

23, place Carnot

69002 Lyon - France